



年度報告

2021-2022

目錄

主席感言	-----	2
組織簡介	-----	3-8
工作服務	-----	9-36
獨立會計師報告	-----	37-40
鳴謝	-----	41-43
捐款表格	-----	44
聯絡我們	-----	45

執委會主席 感言



龍耳成立已踏入第十四年，我擔任主席亦進入第六年，很高興能夠與龍耳一同成長。

龍耳在過去一年裡，服務並沒有因為疫情關係而受影響，反之，是躍進了一大步。手語翻譯團隊無懼疫情嚴峻，堅守外展翻譯工作，繼有2019冠狀病毒病本港疫情狀況記者會、行政長官答問大會、香港電台《新聞天地》等現場即時手譯；亦有會員因為溝通問題，家園給人霸佔，剝奪生活上基本權益，手譯團隊陪同案主到相關部門取回公道；推廣手語普及化，開設線上手語班，參與拍攝香港電台手語隨想曲7-遊學篇和龍耳電視等工作，一直不遺餘力，不敢怠慢。

在這年頭，疫情反覆，本會不斷尋找防疫物資捐贈給會員，加強保護身體；同時，加強協助有需要會員的就業問題，參與不同機構或公司舉辦商界展關懷、就業體驗日、賽馬會躍進啟航計劃 - 集義成裘體驗及市集，加強僱主及僱員的互動，消除僱主對聾人在溝通上的誤解，聾人體驗到工作內容的認識，更容易投身社會工作，貢獻社會，回饋大眾。

龍耳會繼續秉承宗旨「啟發聾人及弱聽人士潛能，凝聚聾人及弱聽公民力量，建設聾健共融世界」，不斷求變，變得更光天亮。希望疫情儘快消失，社會復常，人人身體健康。

黎翠珊

組織簡介

本會宗旨

啟發聾人及弱聽人士潛能；凝聚聾人及弱聽人士；發揮公民力量；建設聾健共融世界。

本會目標

1

推廣手語普及化

定期舉辦手語班及發展手語教材，為工商界、政府、學校以及社團度身訂造手語課程。

2

協助聾人及弱聽人士就業

為聾人及弱聽會員提供就業輔導、就業選配、就業轉介及跟進服務。

3

爭取聾人及弱聽人士權益

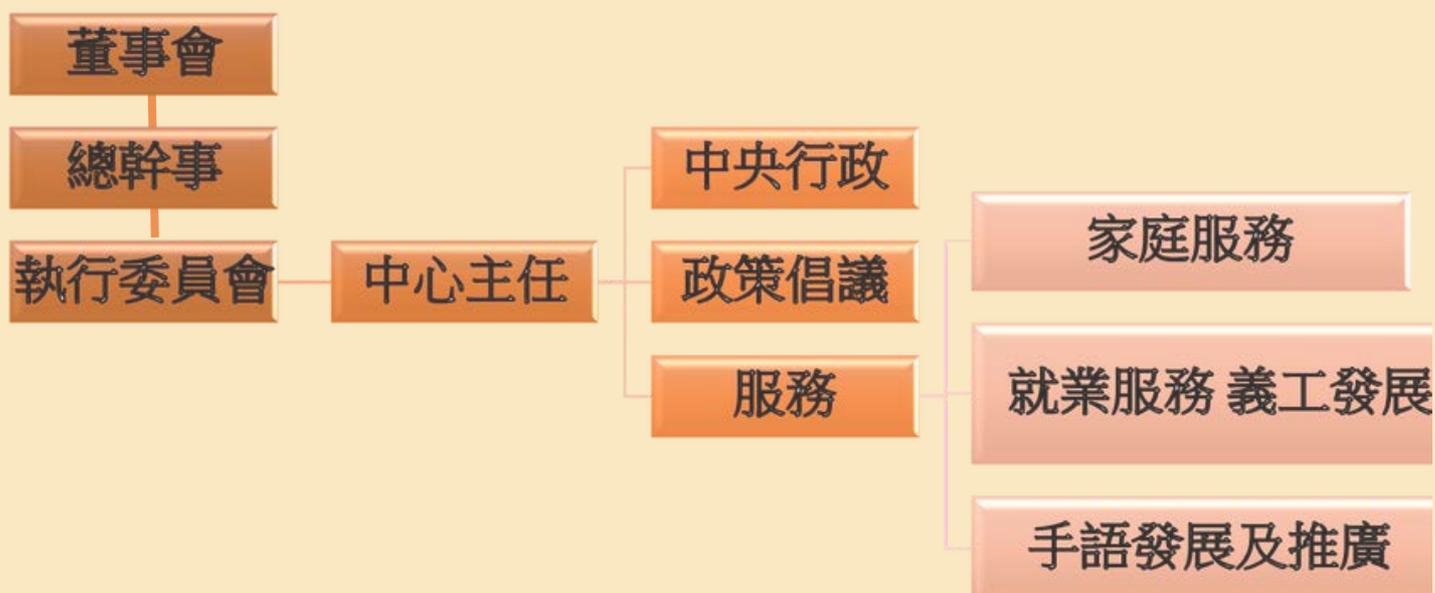
團結社會力量，與志同道合的團體結盟，共同為聾人、弱聽人士以及其他障礙人士爭取建設無障礙社會。

4

發展生命教育

透過多元化的文化、藝術、康樂活動，照顧會員的身心靈發展，藉此發揮聾人及弱聽會員的潛能，建立自信及溝通能力。

組織架構



委員會成員及顧問名單

董事會

主席 邵日坪先生

董事 簡敬明先生、鄧肇中先生

執行委員會

主席 黎翠珊女士

司庫 麥嘉裕先生

委員 許日東先生、葉倩雯女士、
葉榮基先生、簡敬明先生

手語事務委員會

主席 黃兆輝先生

副主席 黎翠珊女士

文書 鍾樂妍女士

聯絡 黃惠蘭女士

委員 鄧肇中先生、馬芬燕女士、朱芷茵女士

弱聽同行網絡顧問團

鄧肇中先生、鄧凱雯女士、麥嘉裕先生

義務會計師兼顧問

鄭鄭會計師事務所

社會服務顧問

萬雪容女士

法律顧問

蘇信恩大律師、鄭美娟律師

委員會成員及顧問名單

手語翻譯團隊

顧問	邵日贊先生
組長	陳偉雄先生
副組長	馬芬燕女士
文書	曹愛珊女士、黎沛庭先生
公關	黃惠蘭女士
聯絡	曾蓮珍女士
康樂	黃俊傑先生、謝笑鳳女士、 蔡慧慧女士、胡凱欣女士、 林鳳仙女士、吳桂珍女士、 黃詠詩女士、梁潔貞女士

義工幹事委員會

召集人	馬碧玉女士
會長	陳俊榮先生
副會長	陳雯潔女士
文書	余凱茵女士、陳麗儀女士
聯絡	周少文女士、溫卓玲女士
康樂	黃敏儀女士、張倩儀女士

職員名單

行政部

總幹事	邵日贊先生
中心主任	詹淑雯女士(至2021年7月) 趙啟榮先生(由2021年8月)
行政文員	莊碧恩女士
項目助理	鄧雅詠女士(由2021年10月)
事務員	張燕芬女士

手語推廣及發展部

手語協調主任	馬芬燕女士
手語主任	黃惠蘭女士
手語翻譯員及文書助理	鍾樂妍女士(至2021年8月)

家庭服務部

社會工作員	楊尉女士(至2021年8月)
社會工作員	李俊銘先生(由2021年8月)

籌款部

籌款主任 I	黎明禮先生(由2021年10月)
籌款主任 II	陳映倩女士(由2021年12月)

就業支援部

就業發展主任	曾瑞琪女士(至2021年7月)
就業支援主任	何芷珊女士(由2021年10月)

龍耳電視

顧問	陳文康先生
手語導師及編輯	朱芷茵女士

年度工作報告

手語推廣及發展



手語推廣及發展（一）

服務簡介

本年度手語翻譯團隊繼續迎難而上，在疫情嚴峻的情況下，仍然堅守崗位，在不同的場合提供手語翻譯服務，為求致力將資訊通達，讓聾人及弱聽人士獲得更多社會時事資訊。

1. 手語翻譯服務



選戰2021 – 地區直選論壇
香港電台



香港電台《抗疫速遞》



香港電台《新聞天地》



明珠台 手語新聞報道

手語推廣及發展（二）

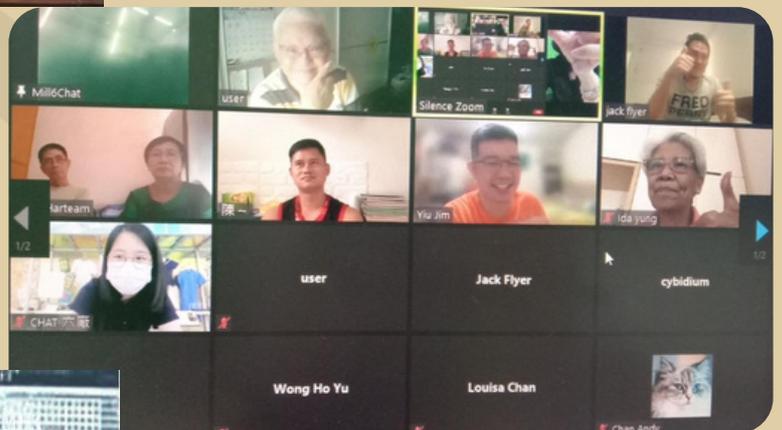
1. 手語翻譯服務



行政長官答問大會手譯



福利事務委員會手譯



網上活動手語翻譯服務



2019冠狀病毒病本港疫情狀況
記者會 (附手語傳譯)

手語推廣及發展（三）

2. 推廣手語普及文化

本中心會為不同機構提供度身訂造手語課程，包括初、中、高、深造課程等，由聾人老師授課，老師均受過專業培訓，學生可以從課堂學手語之外，還能體驗聾人文化。而疫情下，部分實體課堂轉為網上手語課程。



中心手語課程



外展手語課程



理工大學手語課程



網上手語課程

手語推廣及發展 (四)

手語工作坊



學校工作坊



菁英會工作坊



機場工作坊

手語推廣及發展（五）

3. 爭取權益

由於聽力受損屬隱性殘疾，從外觀上與健聽人士無異，但往往聾人及弱聽人士因聽力問題，在生活、職場、社交上，經常受到不公平的待遇。

過去一年，有聾人被佔據家園而被趕出家門事件，一度引起人神共憤。

本中心就事件不遺餘力，全力協助事主爭取應有權益。

協助事主接受傳媒採訪，並提供手語翻譯服務。



協助事主尋找暫住居所

手語推廣及發展（六）

4. 推廣手語普及化

本中心接受不同媒體的訪問，分享疫情下的聾人生活點滴，讓大眾明白聾人及弱聽人士在疫情期間所面對的困難，更了解與聾人相處之道。



推廣手語普及化



媒體訪問

手語推廣及發展（七）

本中心除了參與香港電台《手語隨想曲7-遊學篇》的拍攝工作，亦是指定顧問之一。

手語隨想曲-遊學篇



手語推廣及發展（八）

在聲音當道的社會裡，聾人往往卻未能緊貼地接收到突發或時事的信息。龍耳電視因而經常拍攝製作多方面題材的手語短片。

STV 拍攝



STV 火警閃燈門鐘



手語推廣及發展（九）

服務展望

來年在不同的手語課程，選拔有能之士，提供手譯實習機會，讓更多聾人及弱聽人士受惠。



手語義工培訓



手語翻譯培訓



菁英會義工培訓



義工培訓

家庭服務



家庭服務(一)

龍耳家庭服務部主要的服務對象為個人聾人及弱聽父母及其子女（無論是否聾人及弱聽人士）。我們的目標是促進他們建立一個適合聾人家庭及弱聽人士生活的環境。

我們透過以下的家庭支援服務，以促進他們個人能力的成長，與及家庭成員之間的互動，從而改善生活或家庭質素。

1 個人及家庭支援

為會員及家庭成員提供家庭或社區資源的轉介，以及個案跟進服務；

2 小組或活動

為會員及家庭成員籌辦各類適切的家庭及社區活動，促進彼此的互動；

3 家庭教育

為會員及家庭提供最新的家庭生活及教育資訊，促進聾人及弱聽人士亦能接觸到最新的生活內容。



家庭服務(二)

過去一年，龍耳特別鳴謝各個不同單位的物資捐贈，讓我們在疫情下將物資轉贈給有需要人士；同時，家庭部亦為會員舉辦不同類型的活動，例如講座、娛樂活動，關顧他們的身心健康，並跟進他們的需要。會員在生活或家庭質素上也有所提升，共同建造一個和睦共融的社會。

「手語顯關懷」聾健共融計劃

龍耳冀望透過不同計劃，讓公眾認識手語的應用，於社區中推廣手語，從而建立聾健共融的社會，強化社區溝通網絡。透過手語學習體驗及與聾人交流過程中，公眾及居民相處融洽，藉此計劃，公眾及聾人互相認識雙方的文化，達至聾健共融。



家庭服務(三)

「齊來減壓」藝術體驗工作坊

疫情下，聾人或弱聽人士接觸家庭成員時間變長，接觸朋友的機會減少或形成負面情緒，會員能夠在「齊來減壓」藝術體驗工作坊分別製作立體創意花及手工扇，透過藝術體驗增加聾人或弱聽人士與家人或朋友溝通的機會，讓雙方抒發情緒，減輕壓力。



家庭服務(四)

香港公益金資助 —— 「手語健康講座」、「手語工作坊」、「手語歌表演」等

本年度龍耳繼續獲香港公益金資助，舉行「手語工作坊」、「手語健康講座」、「手語歌表演」等，期望透過以上活動可以讓公眾認識手語外，更能令大家接納手語或不同能力的人士，讓會員在運用手語更有自信及技巧。

「手語健康講座」



家庭服務(五)

「手語工作坊」



家庭服務(六)

「手語歌表演」



家庭服務(七)

義賣日 x 聖誕聯歡

2021年，臨近聖誕，龍耳舉辦了【義賣日 x 聖誕聯歡】。疫情下，人與人之間築起了不少的圍牆及隔膜，關係變得疏離，缺乏交流及娛樂。為了讓會員感受我們的溫暖及愛，龍耳舉辦義賣及聖誕聯歡，凝聚會員。會員以精緻的手工製作不同的手作進行義賣，現場更有手語歌的表演。不少的家庭帶同他們的小朋友到場參與活動，在節日的喜慶氣氛下，會員臉上泛起一陣又一陣的笑容，在眾人的歡樂下，一同渡過暖烘烘的聖誕。



家庭服務(八)

其餘活動包括：

派贈「匡智會福袋」

舉辦「愛心傳送之聾人及弱聽家庭哈佬喂」

派贈「銀杏館愛心年糕 / 口罩」

舉辦「新本真茶餐室素盤菜」

派贈「普光明團慈善基金捐贈口罩及消毒噴霧」

派贈「點滴齊抗疫2022快速檢測套裝」

派贈「香港社福界聯合抗疫大行動」物資

參與「誰來發聲劇」

舉辦「汽球工作坊」

舉辦「新春摺紙工作坊」

參與大家樂集團有限公司「區區開年飯」

(活動眾多，不能盡錄)

服務展望

面對疫情及聾人及弱聽人士老齡化的趨勢，家庭部會繼續與地區上的長者服務機構或團體合作，務求讓聾人或弱聽家庭了解長者的文化及需要，協助有需要的人士尋求援助，建立聾健共融的環境。

就業發展服務



就業發展服務(一)

龍耳就業發展服務的主要服務對象為有就業動機的聾人及弱聽人士，以及有興趣及願意接納聾人及弱聽人士的僱主。我們積極與商界及企業建立伙伴協作關係，促進僱主及公眾認同聾人及弱聽人士的工作能力，並提升他們個人就業能力及工作動機，以及提升僱主們對聘用聾人及弱聽人士的接納與改善工作環境。

我們主要透過以下的就業發展服務，達至成功就業與安心聘用雙贏的目的，致力提升聾人及弱聽人士的就業機會，為有需要的聾人及弱聽人士提供就業適應輔導。

1 就業選配及跟進服務

透過安排合適的聾人及弱聽人士，在支援下與僱主進行甄選、面試、合約講解、工作間工作協調等人事工作；

2 工作技能培訓服務

透過舉辦市場需要的就業培訓課程，讓聾人及弱聽人士提升個人的工作技巧；

3 就業實習計劃

透過與機構或團體合作推行實習計劃，讓就業興趣及潛質的聾人及弱聽人士在實際的工作環境中，發揮個人才能及體驗實際的工作環境。

就業發展服務(二)

過去一年，龍耳就業發展部開辦不同的職業技能課程並與不同的僱主合作，會員在不同工作範疇的技能和知識亦有所提升，不同的課程中發掘出會員的潛能及可能性，提升個人及就業機會。

「有營料理基礎班」

「有營料理基礎班」教授食品製作，如港式小食或節日甜品，讓學員獲得健康飲食、安全與衛生資訊、飲食行業簡介等。透過數節課程，學員加深對飲食行業的了解，更體驗親手製作不同的特色小食，與朋友一同分享喜悅。



就業發展服務(三)

「專業化妝形象設計課程」

「專業化妝形象設計課程」教授會員基礎化妝技巧，如妝前護理、粉底選擇及面部遮瑕，眉型修改、輪廓修飾、基礎髮型打造及日常形象設計，如上班妝、重要場合裝束等。一連十二節的課程中，學員學會不少化妝基礎技巧，更於課程中互相化妝，展示學習成果。



「飲食就業體驗日」

是次體驗日，我們帶領會員直接前往餐廳觀察，了解工作環境。不少會員於體驗日加深對工作環境的了解，對飲食業產生興趣。體驗日中，會員經龍耳協助直接申請職位，當中包括全職或兼職的廚房助理、侍應、清潔員等。

龍耳未來亦會努力爭取不同行業的體驗日，務求帶給會員更多元化的工作機會，亦令會員有新的體驗。



就業發展服務(四)

「藝術家進駐計劃工作坊」

龍耳有幸參與由無限亮NoLimits主辦的「藝術家進駐計劃工作坊」，工作坊邀請意大利舞蹈家及本地共融舞者，合作讓龍耳會員透過形體舞蹈探討自身的可能性，實踐每人都有舞蹈及表達自我的機會。會員透過參加工作坊，體驗舞蹈的樂趣，抒解職場壓力，挑戰無限可能。



就業發展服務(五)

其餘活動包括：

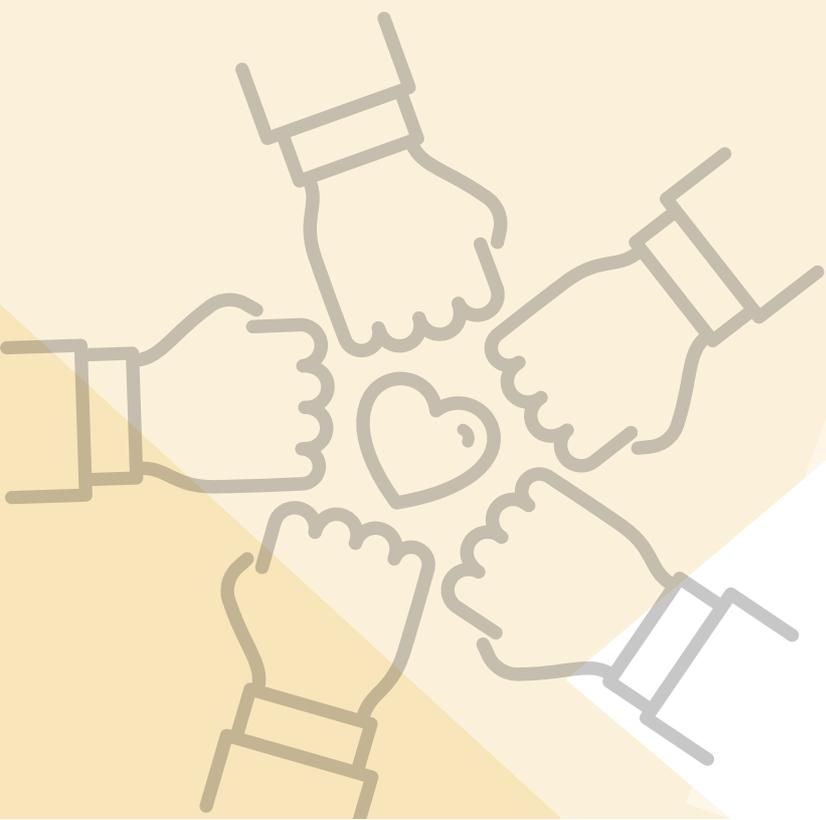
- 參與「Silence Lab 無聲有色」
- 參與「活髮社就業體驗日」
- 參與「商界展關懷」
- 出版龍耳報
- 參與「聽障人士就業博覽會2022」
- 舉辦「園藝治療工作坊」
- 參與「賽馬會躍進啟航計劃 - 集義成裘體驗及市集」

(活動眾多，不能盡錄)

服務展望

冀望來年疫情過後，市面回復平穩，龍耳能舉辦更多元化的工作體驗及技能學習予會員，讓聾人或弱聽人士探索自身的能力及興趣；同時，龍耳亦會積極與商界或伙伴合作，提供更多的工作及實習機會，務求讓聾人或弱聽人士成功公開就業，繼續與僱主及伙伴攜手締造「聾健共融」的工作環境。

義工服務



義工服務

因疫情持續，義工活動受到限制，今年參與義工服務相對比以往少，然而義工時數只得50小時，亦不減義工們支持龍耳服務的熱誠，期望2022年疫情快些完結，盡快恢復正常，讓更多人受惠。

義工感言：

參與龍耳的義工活動讓我認識很多志趣相投的聾健朋友，大家合力完成活動，排練平語歌，成功演出的感覺很滿足的。

張倩怡



獨立會計師報告



INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

TO THE MEMBERS OF SILENCE LIMITED

龍耳有限公司

(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

Opinion

We have audited the financial statements of SILENCE LIMITED (the "Company") set out on pages 6 to 15, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2022, the income statement and statement of changes in equity for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements of the Company are prepared, in all material respects, in accordance with the Hong Kong Small and Medium-sized Entity Financial Reporting Standard ("SME-FRS") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSA") and with reference to Practice Note 900 (Revised), Audit of Financial Statements Prepared in Accordance with the Small and Medium-sized Entity Financial Reporting Standard issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements section of our report. We are independent of the Company in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Information other than the financial statements and auditor's report thereon

The directors are responsible for the other information. The other information comprises the information included in the report of the directors, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (Continued)

TO THE MEMBERS OF SILENCE LIMITED

龍耳有限公司

(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

Responsibilities of directors for the financial statements

The directors are responsible for the preparation of financial statements in accordance with the SME-FRS issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Auditor's responsibility for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with Section 405 of Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Company to cease to continue as a going concern.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (Continued)

**TO THE MEMBERS OF
SILENCE LIMITED**

龍耳有限公司

(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

Auditor's responsibility for the audit of the financial statements (Continued)

We communicate with the directors regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Cheng & Cheng'.

CHENG & CHENG LIMITED
Certified Public Accountants

HONG KONG, 9 January 2023

Cheng Hong Cheung
Practising Certificate number P01802

鳴謝(一)

排名不分先後

香港政府統計處

香港勞工及福利局

香港傷健共融網絡

香港機場管理局

國際四方福音會香港教區有限公司

鄰舍輔導會白田康齡中心

朱月初

李靜儀

林明珠

邱係文

姚家麟

思古井

洪秀珠

馬興耀

單慧珠

葉倩雯

劉玉貞

鄺秀慧

鄺芷琪



鳴謝(二)

排名不分先後

Career Associattion Limited

Centre for Sign Linguistics and Deaf Studies

CLP Power Hong Kong Limited

DR.LEUNG Fung Ha, Belinda

Hong Kong Baptist University

Hong Kong Social Entrepreneurship Forum Ltd

Information Services Department

JLT Insurance Brokers Limited

Legislative Council Secretariat

MGP Company Limited

Mill 6 Foundation Limited

Quadra Technic ICS Ltd

Social Welfare Department

The Chinese University of Hong Kong

The Hong Kong Council of Social Service

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

The Hong Kong Polytechnic University

The IMC of Sheung Kung Hui Holy Trinity Church
Secondary School

The Nonsensemakers Limited

The Community Chest of Hong Kong

鳴謝(三)

排名不分先後

CHENG Stefan Tsz Man

CHENG Yee Kei Andrea

CHU Po Kam

HO Chun Ho

IP Wai Chung

LAU Cheuk Kan

TANG Kit Lam Eunice

TANG Siu Chi

TSE Ming Kuen

YEO Ka Lai Michelle

YEUNG Ka Ling





龍耳 Silence

中心表格編號：sl-f-024

捐款表格 Donation Form

個人資料 Personal information :

姓名 (先生/太太/女士/小姐) Name (Mr/Mrs/Ms/Miss): _____

身份証號碼(首 4 位數字) HKID (First 4 digits) : _____

聯絡電話 Tel : _____ 電郵地址 E-mail : _____

通訊地址 Correspondence Address : _____

捐款詳情 Donation Details:

一次性捐款，金額 One-off Donation with amount: HKD100 HKD500 HKD1000 HKD _____

每月捐款，金額 Monthly Donation with amount: HKD100 HKD500 HKD1000 HKD _____

捐款\$100 以上將獲發捐款收據，可作扣稅用

本人需要免稅收據

為幫助節省行政開支，本人不需要免稅收據

捐款方法 Donation Methods:

劃線支票 Crossed Cheque

抬頭請註明<龍耳有限公司> Payable to "Silence Limited"

支票號碼 Cheque no : _____

請將表格以及支票郵寄至: 九龍石硤尾白田邨翠田樓地下 1 號室

Please post the form and cheque to G01, Tsui Tin Hse., Pak Tin Est., Shek Kip Mei, Kowloon

直接存入銀行戶口 Direct Transfer

直接存入龍耳的東亞銀行戶口 (015-147-6800-0466)

To Silence Ltd account at The Bank of East Asia (015-147-6800-0466)

入數紙參考編號 Bank-in slip Ref No. : _____



轉數快 FPSID : 0694398

請將表格以及入數紙用以下方法交回 Please Send back the form with bank slip by:

電郵 E-mail : info@silence.org.hk

郵寄:九龍石硤尾白田邨翠田樓地下 1 號室 Post:G01, Tsui Tin Hse., Pak Tin Est., Shek Kip Mei, Kln

電話 Tel : 2777-0919

傳真 Fax : 2777-0677

地址：九龍石硤尾白田邨翠田樓地下 1 號室 Address : G01, Tsui Tin Hse., Pak Tin Est., Shek Kip Mei, Kowloon

網址 Website : www.silence.org.hk

電郵 Email : info@silence.org.hk

Charity Ref # 91/10541



聯絡我們

龍耳（白田）聾人及弱聽綜合服務中心

地址：九龍石硤尾白田邨翠田樓地下一號

電話：2777 0919

傳真：2777 0677

星期二、三、四、六：11:00am – 07:00pm

星期五：01:00pm – 09:00pm

(用膳時間：1:00pm-2:00pm；5:00pm-6:00pm)

星期一、日及公眾假期：休息

龍耳賽馬會粉嶺綜合服務中心（待開幕）

地址：新界粉嶺祥華邨祥裕樓地下113-115號室

電話：3619 7642

傳真：3619 7644

星期一至五：10:00am – 05:00pm

(用膳時間：1:00pm - 2:00pm)

星期六、日及公眾假期：休息

電郵：info@silence.org.hk

網址：www.silence.org.hk

WhatsApp: 4600 5247

慈善機構參考號碼：Charity Ref #: 91/10541

